

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche scientifique
Université ABBES LAGHROUR-KHENCHELA



-Faculté des Lettres et des Langues

-Département des Lettres et Langue Française

Le rôle de l'image dans l'enseignement/apprentissage du FIE
Cas des apprenants de la 3^{ème} année primaire.

Mémoire Présenté au Département des Lettres et Langues française pour
L'Obtention d'un Diplôme de Master 2

Option :

Langue Appliquée

Sous la direction de :

Mme HAFSAOUI Ouarda

Présenté et soutenu publiquement par : AGGOUN Abir

Devant le jury composé de :

Mr ATHAMNA Abd El malek, Maitre-assistant, Garde A, Président

Melle HAFSAOUI Ouarda, Maitre-assistant, Garde A, Rapporteur

Mme BELHAFSI Dalila, Maitre-assistant, Garde A, Examinatrice

Année universitaire :

2014/2015

Table des matières :

Remerciements

Dédicaces

Introduction.....7

Premier chapitre : La sémiologie de l'image :

Introduction	10
1-Le niveau dénotatif	10
2-Le niveau connotatif	11
3-Définition de l'image	11
4- La sémiologie de l'image	13
5- L'image et le manuel scolaire	13
6- L'image et le texte	13
7- L'image et l'apprenant	13
8- L'aspect plastique de l'image	14
-La couleur	14
-Lignes et formes	14
- Le cadre	14
-Le cadrage	14
-Le champ	15
-Le hors-champ.....	15
-L'angle de prise de vue	15
1-L'angle normal ou vue à niveau.....	15
2-La plongée.....	15
3-La contre-plongée.....	15
- La lumière et l'éclairage.....	15
9- Les types d'images utilisés en classe du FLE.....	15
9-1- Les images dans le manuel scolaire.....	15
9-2-Les affiches didactiques.....	16
9-3-La bande dessinée.....	16
10-Les fonctions de l'image en classe du FLE.....	16
10-1- Fonction de communication.....	16
10-2- Fonction d'illustration.....	17
10-3- Fonction de médiation.....	17

Conclusion.....	17
<u>Deuxième chapitre : La pédagogie par l'image :</u>	
Introduction.....	19
1-L'image pédagogique.....	19
2- L'évolution du statut de l'image en pédagogie.....	20
2-1- L'image ennemie.....	20
2-2- L'image décoratrice.....	21
2-3- L'image projet.....	21
3-L'enseignement du français en Algérie et la place de l'image dans le manuel scolaire.....	22
3-1L'approche par compétences.....	22
3-2 La pédagogie de projet.....	23
3-2-1 Le projet.....	23
4-La place de l'image dans le manuel scolaire.....	24
Conclusion	25
<u>Troisième chapitre :</u>	
La partie pratique : Présentation du questionnaire et analyse :	
Analyse et interprétation du questionnaire.....	27
1- Présentation du questionnaire.....	27
2-Analyse des résultats obtenus.....	28
3-Analyse des réponses.....	42
Conclusion générale.....	43
Bibliographie.....	46
Résumés.....	48
Annexe.....	51

Remerciements

Au bon Dieu le tout puissant et miséricordieux, qui m'a donné la force et la patience d'accomplir ce modeste travail.

Toute ma reconnaissance à ma directrice de recherche Mme Hafsaoui Ouarda qui à bien voulu m'encadrer et dont les conseils judicieux et les orientations m'ont permis d'enrichir et de finir cette recherche.

Je tien aussi à remercier tous mes enseignants qui m'ont enseigné durant mon parcours universitaire.

Je remercie les membres du jury d'avoir accepté de lire mon travail.

Mon chaleureux salut va à mes chère amies qui ont m'encouragé durant la réalisation de ce travail.

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail à :

-Mes parents pour tout l'amour qu'ils m'ont donné.

-Mes frères et mes sœurs pour leur soutien.

-Ma respectable directrice de recherche : Mme Hafsaoui Ouarda.

-Mon fiancé : Lebouazda Hichem.

-Mes très chères amies : Hanane, Lina, Sara, Siham.

-Tous ceux qui m'ont chaleureusement encouragée à finir ce mémoire de Master.

Introduction

Dans notre pays, l'enseignement de la langue française à l'école primaire besoin des moyens attractifs ayant des liens avec le monde dans le quel évoluent les élèves. Parmi ces moyens utilisés pour l'apprentissage des langues étrangères on cite l'image.

Dans le domaine de l'enseignement, Michel Tardy explique que « *l'essentiel de l'activité de l'enseignement sera de stimuler, d'encourager, d'aider à effectuer les bons choix d'activités, d'utiliser l'image pour faciliter la compréhension.* »¹ Donc notre recherche s'intéresse au support visuel utilisé à l'école primaire : les images fixes comme outil pédagogique en classe de FLE. Nous tenterons d'analyser l'utilisation pédagogique de l'image dans l'enseignement du français en 3^{ème} année primaire. Mais les apprenants de ce cycle sont encore des enfants et le monde des enfants est un monde onirique, nourrit d'image et de couleurs. On ne peut pas les séparer de leur monde et quant on met l'enfant devant un texte écrit dans une langue étrangère et sans image, on provoque chez lui un rejet. A ce propos, Mialaret, G. confirme que « *Bon nombre d'élèves ne retiennent une notion scolaire nouvelle que dans la mesure où cette notion est présentée dans un contexte qui fait vibrer leur affectivité.* »²

Nous avons choisie ce support, d'abord en raison de l'intérêt éprouvé par les apprenants suite à son utilisation, ensuite pour faire connaître les opinions des enseignants à propos de l'importance et l'efficacité de l'image dans l'enseignement/apprentissage de la langue française au cycle primaire. Cela nous incite à poser la problématique suivante :

Les images fixes pourraient-elles être un outil didactique efficace dans l'enseignement du français pour les apprenants de la 3^{ème} année primaire ?

L'hypothèse que nous retenons dans notre enquête est :

-L'image serait un bon moyen d'initiation à l'oral et à l'écrit, elle faciliterait la compréhension et la mémorisation et pousserait l'élève à s'exprimer avec plaisir.

¹TARDY, M, *Le Professeur et les images*, Ed, PUF, 1966, p. 25.

² MIALARET, G, *Psychopédagogie des moyens audio-visuels dans l'enseignement du 1^{er} degré*, Unesco, Paris, 1964, p. 126.

Pour confirmer notre hypothèse, nous allons présenter notre travail en trois chapitres :

Les deux premiers chapitres seront consacrés au cadre théorique, le premier chapitre consacré à la sémiologie de l'image, après avoir donné quelques définitions du mot image. Aussi nous abordons une approche dite la sémiologie de l'image, et le rapport de l'image avec le manuel scolaire, l'image et le texte, et l'image et l'apprenant, et nous allons aborder l'aspect plastique de l'image. Ensuite, nous avons abordé comme un dernier point dans ce chapitre les types d'images utilisées en classe de FLE et leurs fonctions. Et le deuxième chapitre sera consacré à la pédagogie par l'image. Nous procédons d'abord à un éclairage sur l'image pédagogique avec des points de vue d'une série de spécialistes de ce domaine. Ensuite, nous allons parler de l'évolution du statut de l'image dans les pratiques pédagogiques, et nous allons parler de l'enseignement du français en Algérie et nous faisons un bref rappel sur l'approche par compétence et qui se réalise dans la pédagogie de projet. Nous essayerons d'expliquer qu'est ce qu'un projet et l'objectif de sa réalisation en classe de langue. Ensuite, nous avons parlé de la place accorder à l'image dans le manuel scolaire

Le troisième chapitre concernera l'aspect pratique de notre recherche dont nous tenterons de connaître le rôle de l'image dans l'enseignement du français au cycle primaire cas des apprenants de la 3^{ème} année. Pour se faire, nous allons mener notre recherche par un outil d'investigation : le questionnaire qui va nous aider à avoir les points de vue des enseignants.

Enfin, cette recherche est achevée par une conclusion générale où nous ferons un petit rappel sur tout ce qu'on a fait et nous essayerons de répondre à la problématique posée pour affirmer ou d'infirmier l'hypothèse déjà émise.

Premier chapitre : La sémiologie de l'image

Introduction :

Pour bien mener notre étude de l'image, nous avons choisi comme premier domaine de référence, la sémiologie, cette science a été défini par Josette Rey comme étant : « *une théorie générale des signes dans toutes leurs formes et leurs manifestation chez les animaux ou les hommes, qu'il soit normaux ou pathologique, linguistique ou non linguistique, individuels ou sociaux...etc.* »¹

Selon Pascal Vaillant, le signe iconique se divise en trois types à savoir, diagramme, métaphore et image « *L'image est l'un des trois types d'icones (c'est-à-dire des signes qui ressemble à leur objet) : les images sont des qualités pures, et ne représentent par conséquent que des qualités pures. Elles s'opposent aux diagrammes et aux métaphores.* »²

Nous allons nous focaliser sur une branche de la sémiologie, en l'occurrence la sémiologie de l'image. Nous allons prendre comme modèle les travaux de Roland Barthes tout en essayant de les inscrire dans notre domaine didactique. C'est celui qui fut le premier à mettre le point sur la sémiologie de l'image dans son article « *Rhétorique de l'image* » publié en 1964, qui concerne l'image de publicité.

A partir de l'analyse d'une image publicitaire, Barthes met en jeu deux niveaux de langage : Le dénoté (propre) et le connoté (figuré).

1-Le niveau dénotatif :

Commençons d'abord par l'image dénotative, Barthes explique qu'à ce niveau, l'image est « radicalement objective ». Ce niveau de langage se présente comme étant le plus authentique, car il n'existe pas de véritable transformation entre le signifiant et le

¹ JOSETTE, Rey-Debove, *Lexique sémiotique*, PUF, Paris, France, 1979, p. 130.

² PASCAL, V, *Sémiologie des langages d'icônes*, Honoré Champion, Paris, 1999, p. 266-267.

signifié. De ce fait, l'image colle à l'objet ou au sujet qu'elle reproduit ; elle montre ce que nous voyons.

2-Le niveau connotatif :

C'est l'ensemble de significations qui s'ajoute au sens propre. Toutes les résonances qui agissent en nous à partir de notre vie personnelle et sociale, et qui nous poussent à percevoir les images à travers notre propre personnalité. Et cette fonction doit être contrôlée, surtout au moment où l'enseignant veut transmettre une information précise à l'aide de l'image. En effet, le maître doit s'assurer que l'ensemble de la classe a saisi le sens dénoté et non ce à quoi l'image a fait penser.

Par conséquent, toutes ces définitions disent que la sémiotique est une science qui étudie tous les systèmes de signes et cela qu'ils soient linguistiques ou non linguistiques, individuels ou sociaux, chez les humains ou chez les animaux, afin de communiquer un message.

Tout d'abord, nous avons essayé de donner un bref aperçu sur l'image :

3-Définition de l'image :

Pour définir l'image, nous avons pensé qu'il est important de commencer par une petite présentation de l'origine du mot « image » :

*« Image est une modification linguistique de la forme imagine, imagene ; c'est un emprunt au Latini *maginem* accusatif de *imago* « image », ce qui imite, ce qui ressemble, et par extension, tout ce qui est du domaine de la représentation. Domaine très vaste où les productions se fondent pour se déterminer sur l'existence d'un monde privilégié de la relation au monde. L'image désigne l'objet et l'objet est désigné par l'image. »¹*

Depuis des siècles, l'image était omniprésente à travers le temps, elle a pris une évolution considérable. Michel Martin trouve que : « *L'homme moderne reçoit un*

¹ Dictionnaire le petit Robert, Paris, 1993, p.996-997.

nombre considérable de messages visuels [...] il l'est donc et même urgent qu'il soit capable de les déchiffrer sans peine d'être bientôt illettré de ce nouveau langage.»¹

En plus, l'utilisation de l'image en éducation date depuis longtemps car utiliser l'image en éducation est un bien ancien projet. Depuis le 17^{ème} siècle avec Comenius à nos jours la conception de l'image et sa place ne cesse d'évoluer.

De ce fait, l'utilisation du terme « image » est multiple et plusieurs définitions lui sont attribuées. Dans le présent paragraphe, nous prendrons en charge l'exposé de quelques définitions :

En effet, la plus ancienne définition de l'image fut donnée par Platon « *j'appelle image d'abord les ombres ensuite les reflets qu'on voit dans les eaux, ou à la surface des corps opaques, polis et brillants et toutes les représentations de ce genre.* »²

Selon le dictionnaire encyclopédique, l'image est « *une représentation d'une personne, d'une chose par la sculpture, le dessin, la photographie.* »³

Selon Joly Martine « *L'image c'est le signe iconique qui met en œuvre une ressemblance qualitative entre le signifiant et le réfèrent. Elle imite ou répand un certain nombre de qualité de l'objet : forme, proportion, couleur, texture...etc. Ces exemples concernent essentiellement l'image visuelle.* »⁴

Et le dictionnaire du français Le Robert définit l'image comme suit :

« (1) : *Figure qui fait reconnaître ou évoque une réalité (produite par la photographie, le cinéma, la télévision, image de synthèse...)*

(2) : *représentation d'un objet par les arts graphiques ou plastiques.* »⁵

Aussi le dictionnaire LAROUSSE définit l'image comme : « *Une représentation d'un être ou d'une chose par les arts graphiques, la photographie, les films...* »¹

¹ MARTIN, M, *Sémiologie de l'image et pédagogie*, presse universitaire de France, Paris, 1982, p.12.

² PLATON, *La République*, trad, E, Chambry, *Les belles lettres*, Paris, 1949, p. 08.

³ Dictionnaire Encyclopédique, Hachette, Paris, 1980, p. 935.

⁴ MARTINE, J, *L'image et les signes* (Approche sémiologique de l'image fixe) Armand colin, 2005, p.33.

⁵ Dictionnaire français : Le Robert 6500 mots, définitions et exemples et 3000 noms propres, SEJER, 2005, p.216.

4- La sémiologie de l'image :

Louis Porcher définit la sémiologie de l'image comme suit : « *la sémiologie de l'image (parfois encore nommée iconologie : de Eikonos=image) et cette science récente qui se donne pour objectif d'étudier ce que disent les signes (si elles disent quelque chose) et comment (selon quelles lois) elles le disent.* »² Il s'agit donc, d'une science qui s'intéresse à la façon dont l'image contribue à l'élaboration du sens.

5- L'image et le manuel scolaire :

Dans ce contexte, et au niveau des manuels scolaires, différents textes sont incorporés, ainsi un nombre considérable d'images sont introduites afin d'être un support complémentaire pour ces textes. Le choix de ces images par les didacticiens dans le manuel scolaire n'est pas établi au hasard ou fortuitement, mais en se basant sur une étude bien précise tout en se rapportant avec le programme étudié et les objectifs tracés.

6- L'image et le texte :

*« Mot et image, c'est comme chaise et table : si vous voulez vous mettre à table, vous avez besoin des deux. »*³

La majorité des images employées dans le manuel scolaire, sont accompagnées par des messages linguistiques, et ces derniers se collaborent pour faciliter la compréhension chez l'élève, et il va développer des compétences de repérage de divers types d'images et de leurs fonctions dans différents types de textes. Donc, les images sont des supports de textes pour la compréhension et l'expression orale et écrite, dans l'introduction et la mise en place des projets.

7- L'image et l'apprenant :

L'enfant d'aujourd'hui vit dans l'image, il se nourrit d'images et s'exprime par des images, il est constamment sollicité par la télévision, les affiches, les bandes dessinées.

¹Dictionnaire de la langue française, LAROUSSE, Paris, 2009, p.408.

² PORCHER, L, *La Photographie et ses usages pédagogiques*, Armand colin, Paris, 1974, p. 20.

³MARTINE, J, *Introduction à l'analyse de l'image*, Nathan, Paris, 1998, p. 101.

Lorsque l'enfant arrive à l'école avec ses propres pratiques culturelles, des savoirs sur l'image, acquis dans sa famille ou dans son milieu social il est important de varier les images proposées pour lui et de prendre en considération son goût et son univers.

8- L'aspect plastique de l'image :

Le signe plastique du message visuel constitue un niveau de signification à part entière, qui agit sur les autres niveaux iconiques et linguistiques pour produire le sens du message global. « *Quand le langage a une morphologie construite sur la double articulation, l'image à une plastique, avec ses composantes chromatique(les couleurs) et géométriques(les formes).* » ¹

-La couleur : La couleur c'est la première accroche visuelle de l'élève, un moyen de captation de l'attention et cette attirance par couleurs s'explique par la joie et le plaisir qu'éprouvent les jeunes enfants en réunissant des couleurs très variées sur un papier.

-Lignes et formes : la qualité des éléments non figuratifs et figuratifs de l'image : photographie, dessin, formes, graphismes, typographie... (Souples, molles, pointues, floues, larges, verticales, espacées, resserrées, circulaires, rigides...). Ce sont principalement des formes avec leur sens symbolique, leur interprétation est anthropologique et culturelle, donc les lignes et les formes peuvent identifier plusieurs choses.

- Le cadre : C'est lui qui isole et délimite l'image (la limite de l'image). C'est la limite physique existante du bord de l'image ; cette limite est matérialisée ou bien inexistante ; on choisit son esthétique ; avec l'absence de cadre, l'image donne l'impression de se poursuivre : apparition du hors champs (on imagine ce qui manque, ce qui se passe...)

-Le cadrage : Il renvoie à la taille de l'image qui est représentée, il correspond à ce qu'on appelle en photographie l'échelle des plans. Il délimite l'espace représenté par l'image, c'est une fenêtre qui fixe les limites visibles de l'image.

¹ ADAM, J, M, BONHOMME, M, *L'Argumentation publicitaire*, Nathan, Paris, 1997, p. 193.

-Le champ : portion de l'image qui est délimitée par le cadre.

-Le hors-champ : ensemble des éléments qui ne sont pas visibles sur l'image, qui ne figurent pas dans le cadre mais qui sont rattachés par l'imaginaire du spectateur.

-L'angle de prise de vue : La position de l'appareil de prise de vue par rapport au sujet est également inductrice de sens. On trouve trois types d'angle de prise de vue :

1-L'angle normal ou vue à niveau : angle de vue dans l'horizontalité, à hauteur d'homme, il donne une impression d'égalité.

2-La plongée : le paysage ou le personnage est vu d'en haut, ce qui le place dans une position peu avantageuse. On écrase la scène, diminue la taille des personnages et des objets.

3-La contre-plongée : le paysage ou le personnage est vu d'en bas, ce qui est souvent la marque d'une position dominante. On exalte la scène, grandit les personnages et les objets. Le choix de la prise de vue participe à la création du sens de l'image.

- La lumière et l'éclairage : La lumière et l'éclairage ont une signification dans l'image, elles peuvent informer sur le moment et le lieu de la prise de vue (intérieure, extérieure, jour, nuit...etc.)

9- Les types d'images utilisés en classe du FLE :

Si l'image, dans les dernières décennies est citée dans les programmes éducatif pour objectif d'accompagner les élèves dans la découverte, l'exploration et la compréhension. Dans les classes du FLE, nous pouvons trouver de nombreuses images insérées sur différents supports, soit des supports individuels tels que les manuels scolaires soit sur des supports collectifs tels que les affiches didactiques.

9-1- Les images dans le manuel scolaire :

Prenons un domaine de la pédagogie où l'image et les mots jouent un rôle mal connu dans l'apprentissage. L'image dans le manuel scolaire est utilisée à des fins pédagogiques ; c'est d'aider l'apprenant à se rapprocher du sens du contenu linguistique. Pour cela, les couleurs utilisées dans les images doivent être choisies en

fonction de la scène et des personnages afin de donner aux activités un caractère de vraisemblance et de rendre le manuel plus agréable et surtout de susciter le plaisir des élèves et leurs attention.

9-2-Les affiches didactiques :

Nous pouvons dire que l’affiche didactique, qu’elle soit fabriquée par l’enseignant ou qu’elle vienne d’un éditeur, est un bon support, elle doit être utilisée chaque fois que cela soit possible afin de susciter la recherche, la réflexion et l’interactivité des élèves entre eux ainsi qu’avec l’enseignant. Il convient d’encourager l’usage pour le travail collectif et les activités de synthèse.

9-3-La bande dessinée :

La bande dessinée (appelée encore par l’acronyme BD, ou bédé) est un art littéraire et graphique (souvent appelé le neuvième art) où une histoire est racontée grâce à des images, des dessins, accompagnés d’un texte (explicatif ou dialogue, il est dans ce dernier cas, dans une bulle ou phylactère). On appelle les amateurs de bande dessinée, des bédéphiles. Elle propose une variété de sujets (aventure, vie quotidienne, énigme...). Pour suivre l’histoire qui lui est racontée, l’élève doit combiner la lecture de l’image avec celle du texte, donc la BD est considérée comme un formidable outil pour l’apprentissage de la lecture.

10-Les fonctions de l’image en classe du FLE :

Les fonctions des images permettent de procéder à des choix plus pertinents des objectifs pédagogiques.

10-1- Fonction de communication :

L’image permet d’installer et de créer des situations de communication. Elle est alors comme un déclencheur d’échanges verbaux parce qu’elle provoque la prise de parole entre les locuteurs en les invitant à s’exprimer à propos de ce qu’elle véhicule et en les poussant à chercher des signes, à les mettre en relation pour les interpréter, grâce à sa polysémie qui permette des analyses variées.

10-2- Fonction d'illustration :

Cette fonction permet à l'image d'accompagner le mot, la phrase et le texte. Elle renvoie directement au sens afin d'orienter la compréhension de l'apprenant novice et faciliter l'apprentissage des notions linguistiques. Donc, L'image ne détruit pas le texte, elle le complète, elle présente grâce à sa capacité iconique ce que lui seul ne peut révéler. Le texte est donc illustré par l'image.

10-3- Fonction de médiation :

Dans cette dernière fonction, l'image est une sorte de relais entre la langue maternelle et la langue à apprendre d'où le rôle spécifique de l'image dans l'apprentissage. Donc, elle permet aux apprenants de comprendre et d'assimiler plus aisément la langue seconde par son pouvoir de designer ce qu'elle représente.

Conclusion :

Nous avons essayé, dans ce chapitre de discuter un peu sur l'image en tant que type de signe, de la science qui l'a prise comme objet d'étude. En effet, tout au long de ce chapitre, nous avons parlé de la dénotation, la connotation qui a été faite par Roland Barthes à partir de son analyse d'une image publicitaire. Ensuite, le rapport de l'image et le manuel scolaire, l'image et le texte, et l'image et l'apprenant avec une prise en compte de l'aspect plastique de l'image, et nous allons montrer aussi quelques types d'images qui sont utilisées en classe du FLE avec leurs fonctions.

Deuxième chapitre :

La pédagogie par l'image

Introduction

Parmi les moyens utilisés pour l'apprentissage des langues étrangères nous retrouvons l'image qu'est incluse dans la catégorie des aides visuelles, parce qu'elle est toujours présente, même si sa forme évolue avec les époques.

Dans ce chapitre, nous allons essayer de montrer le rapport qui unit la pédagogie à l'image, et l'évolution du statut de l'image en pédagogie. Aussi, le rôle de l'image dans l'enseignement /apprentissage, et nous allons aborder l'enseignement du français en Algérie, nous montrerons ses finalités et nous exposerons cette nouvelle approche appliquée dite l'approche par compétence inscrite dans le cadre de la pédagogie de projet. Ce projet, comme étant un nouvel apport, a donné beaucoup d'importance aux images.

1- L'image pédagogique

On trouve l'utilisation de l'image chez un grand nombre de pédagogues. C'est ainsi que J.A.Comenius, ce grand didacticien, perçoit tout l'intérêt de l'image comme moyen d'enseignement, il explique que *«...tout ce qu'on peut faire apprendre ne doit pas seulement être raconté pour que les oreilles le reçoivent mais aussi dépend pour qu'il soit imprimé dans l'imagination par l'intermédiaire des yeux. »*¹

Dans ce contexte, l'image est conçue comme un auxiliaire capable de servir aux autres langages, elle résume presque tous les moyens qui peuvent faciliter la tâche aux apprenants. Comme le souligne Duborgel : *«L'image se présente comme un instrument d'information, réservoir de connaissance, facteur de motivation, moyen d'illustration du cours, du discours et du savoir, outil de mémorisation et d'observation du réel, etc.»*²

De plus, l'image par son aspect ludique peut aussi être un moyen pour inciter les élèves à s'exprimer. Certains didacticiens utilisent des images sans texte, en tant qu'élément favorisant la communication verbale. A ce propos Louis Porcher explique

¹ La Grande Didactique, 1952 :112, cité par La Borderie.

² DUBORGEL, B, *Imaginaire et pédagogie : De L'iconoclasme scolaire à la culture des songes*, 1992.p. 149.

que : « (...) L'image, parce que non verbale, soit dans bien des cas un inducteur de comportement verbaux plus efficace. »¹

Donc, l'image est un moyen privilégié de faire découvrir aux enfants des aspects du réel avec lesquels ils n'ont pas de contact direct. Comme le souligne Jacquinet : « L'image se content de donner à voir ce que l'on ne pas voir en réalité. »²

A l'heure du développement des multimédias, nous vivons dans un univers d'images, ce fait a poussé beaucoup de pédagogues à parler d'une pédagogie de l'image dont l'objectif est de faire connaître à l'apprenant le fonctionnement de ces images. L'utilisation de l'image est l'aspect le plus ancien et le plus connu à l'école où l'image a pris une place prépondérante dans plusieurs domaines d'enseignement tel que : la géographie, l'histoire, la science et surtout dans l'enseignement de la langue étrangère et plus particulièrement du FLE, parce qu'à l'aide de l'image nous pouvons expliquer le code de la langue en employant un autre code : le visuel.

2- L'évolution du statut de l'image en pédagogie :

Selon Philippe Meirieu, et dans son article de « *l'évolution du statut de l'image dans les pratiques pédagogiques.* »³, il parle des étapes que l'image a traversées, ces étapes sont :

2-1- L'image ennemie :

L'image a été d'abord présentée comme ennemie, cela apparaît dans les travaux de Platon, les pédagogues ont vocation à dégager l'individu des illusions et des apparences que représentait les images. On doit arriver au bout du compte, à se donner la possibilité de savoir ce qu'est une chose, sans avoir besoin d'aucun support et, en particulier, d'aucun support iconique.

2-2- L'image décoratrice :

¹ PORCHER, L, La Photographie et ses usages pédagogiques, Armand colin, Paris, 1974, p. 20.

² JACQUINOT, Geneviève, Image et pédagogie : Analyse de film pédagogique à intention didactique, PUF, 1977, p.118.

³ MEIRIEU, P, Article de « L'évolution du statut de l'image dans les pratiques pédagogiques. » www.petillant.com/L-evolution-du-statut-de-l-image, jeudi 11 mars 2004, par Pierre Mongin.

Dans cette perspective, les pédagogues pensaient que les textes sont abstraits, et il faudrait agréments leurs austérités. L'école va donc utiliser les images pour décorer les livres. Par la suite, l'image séduisante va être exécutée par soucis que les élèves consacrent beaucoup de temps à l'enluminure qu'au texte. Donc l'image grâce à son aspect plastique, permet au texte d'être claire et elle lui donne une beauté.

2-3- L'image projet :

Durant cette étape, les élèves sont mis en situation de création pour construire les images à partir d'un projet ; c'est un projet de création des images qu'elles soient, photographiques, cinématographiques, ou vidéographiques. Selon le dictionnaire pratique de didactique de FLE, Cuq Jean-Pierre distingue quatre sortes d'images.

« -L'image pure et simple, qui reproduit une personne, un objet, un lieu (personnage d'une méthode, ballon, école)

-L'image codée très employée par les méthodes audio-orale et audiovisuelle au tableau de feutre et dans les films fixes (interrogation- ?-, négation-X-, déplacement- ⇔ -)

-L'image situationnelle qui reproduit une situation donnée (lieu, temps, personnages, etc.) dans un document écrite (bande dessinée) muet ou sonore (film fixe ou animé)

-L'image que l'on pourrait qualifier de fonctionnelle (schéma, croquis, diagramme, plan, carte, etc.) ».¹

L'image, cependant, varie selon les types de manuels, les publics auxquels elle s'adresse, le niveau de l'enseignement. En règle générale, l'image pure et simple s'adresse à un public de débutant, l'image fonctionnelle est privilégiée dans les manuels qui enseignent une langue de spécialité, l'image situationnelle est de tous les manuels et de tous les niveaux. Le dessin et la bande dessinée prennent le pas sur la photo dans les livres destinées aux enfants, la photo sur le dessin dans les manuels des niveaux intermédiaire et avancé.

3-L'enseignement du français en Algérie et la place de l'image dans le manuel scolaire:

¹Cuq, J-P, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Ed, CLE International, Paris, 2008, P, 104-105.

Le but de l'enseignement de français, spécialement au primaire, est« *de développer chez le jeune apprenant des compétences de communication à l'oral (écouter/parler) et à l'écrit (lire/écrire)* »¹ . Influencé par l'approche communicative, il s'agit d'abord d'apprendre à communiquer en cette langue.

Avec la nouvelle réforme, l'enseignement-apprentissage de la langue française a connu des changements importants, l'approche par compétences a fait son apparition dans notre démarche pédagogique.

3-1 L'approche par compétences :

Les didacticiens ont introduit cette approche, parce qu'ils ont remarqué qu'après plusieurs années d'apprentissage, l'élève se montre démuni devant une situation de la vie quotidienne. En effet, cette faiblesse, comme l'expriment les spécialistes du domaine, ne s'explique pas par le manque de pertinence des savoirs enseignés mais plutôt par le manque de pratique de ces derniers dans des situations concrètes.

Parlons de compétence, cette notion ne signifie pas seulement avoir des connaissances, mais savoir les mobiliser de façon pertinente (savoir-faire), au moment de la réalisation de certaines tâches, en plus, l'application par l'apprenant de ses techniques (savoir-être) afin de les mieux gérer.

Dans cette approche, l'enseignant est devenu un guide de l'élève, parce que l'accent est mis sur ce dernier qui est devenu au centre des préoccupations des programmes scolaires. Il doit être actif et interagir avec son enseignant ainsi avec le groupe d'élèves pour la réalisation d'un objectif visé.

L'approche par compétence se présente comme étant un ensemble de théories. Pour mettre en œuvre sa démarche et aussi ses principes (la centration sur élève dans son apprentissage), il y a une réponse possible : c'est la mise en œuvre d'un projet pédagogique.

3-2 La pédagogie de projet :

¹ Programme de français de 3eme année primaire, Direction de l'Enseignement Fondamental. Ed, O.N.P.S. Alger.2008, p. 4

La pédagogie de projet se présente comme étant la concrétisation de l'approche par compétence. Le choix du projet permet d'intégrer, dans chaque séquence un certain nombre d'activités. Il s'agit, de ce fait d'une forme de pédagogie dans laquelle l'apprenant est associé à l'élaboration de ses savoirs afin de réaliser son Projet.

La pédagogie de projet favorise le travail collectif afin de développer chez les élèves une culture de travail en équipe. En effet, les élèves se mettent ensemble, se négocient, se documentent, ils sont toujours dans la recherche du sens.

3-2-1 Le projet :

Ce nouvel apport se présente de manière bien organisée, en effet, il sélectionne les compétences et les objectifs correspondantes ; propose des activités variées en lecture, à l'orale, à l'écrit ; des supports diversifiés.

A afin de pouvoir mener à bien le projet à réaliser, l'enseignant prend en compte certains principes: « *connaître les besoins des apprenants, leurs âges, leurs centres d'intérêt, vérifier la disponibilité des ressources de travail.* »¹

Bénéficiant de cette nouvelle méthodologie, l'apprenant est exposé à une typologie textuelle, en plus d'un nombre varié d'images, images reçues ou produites par lui même (réalisation des affiches). L'image dans cette pédagogie est devenue projet.

En effet, Philippe Meirieu a déjà parlé de l'image projet dans son article « *L'évolution du statut de l'image dans les pratiques pédagogiques* » (2003). Selon lui, cette étape est indispensable car les apprenants sont mis en situation de création qui les conduit dans le projet à réaliser, à découvrir le sens de ce qu'ils font et donc à construire et à déconstruire les images.

Le produit final va être affiché, commenté et corrigé par l'ensemble de la classe. À ce moment, nous pouvons dire que l'emploi de l'image est pédagogiquement bon s'il permet aux élèves d'être actifs et de réaliser leurs besoins.

¹ Programme de français de 3eAP, Op. Cit, p 29

4-La place de l'image dans le manuel scolaire :

L'image dans le manuel est utilisée à des fins pédagogiques, aidant l'apprenant à se rapprocher du sens du contenu linguistique. Il est abondamment illustré car il s'agit du début de l'apprentissage d'une nouvelle langue. Les élèves sont jeunes et l'image à cet âge, joue un rôle prépondérant dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Les illustrations ont été sélectionnées en fonction des phonèmes étudiés. Elles accompagnent un mot ou des mots simples relevant du vocabulaire concret pour identifier et mémoriser les phonèmes de la langue.

L'image, en plus de sa fonction esthétique, est importante. Elle accompagne aussi un texte auquel elle apporte un complément d'information. Elle permet également de fixer un moment fort dans un récit ou une description. Si l'image embellit le texte, attire et motive l'enfant, son exploitation aide à la compréhension, elle favorise l'expression orale individuelle ou collective. Des questions posées oralement à propos du contenu des illustrations, permettent aux élèves d'anticiper sur le sens du texte.

Dans le manuel scolaire, le code des couleurs facilite la compréhension du plan, en effet chaque projet est d'une couleur différente de l'autre (Projet 1 : Rose, Projet 2 : Orange, Projet 3 : Vert, Projet 4 : Bleu). L'utilisation des pictogrammes pour chaque rubrique facilite l'accès au sens de l'activité, cette spécificité se relève efficace et spécialement avec des apprenants débutants, car la présentation de l'information dans le canal visuel est plus rapide. La répétition du plan des rubriques dans chaque séquence facilite l'utilisation du manuel par l'apprenant. On peut aussi parler de l'image dans la couverture du manuel scolaire, parce que la première accroche visuelle qui donne aux lecteurs un aperçu sur le contenu, c'est la couverture du manuel. La présence des illustrations sur la couverture attire l'attention de l'élève, la fascine et le pousse à imaginer les activités proposées.

Le manuel de la 3AP est destiné à des enfants de (8-9 ans). À cet âge les enfants sont trop curieux et exigeants. Par conséquent, cette situation nécessite beaucoup d'efforts de la part des concepteurs des manuels et en particulier les illustrateurs.

Pour le manuel qui nous intéresse, sa couverture est attrayante : le papier glacé est agréable au toucher, les couleurs sont chatoyantes.

Il y a une dominance de la couleur verte qui occupe tout l'espace. Ce choix de la couleur ne vient pas du hasard, tout est étudié. En fait, le vert donne un éclairage trop vif, il procure un effet positif sur le système nerveux, crée un sentiment de confort de l'ambiance de détente, il symbolise la nature et la vie en harmonie. En plus de la couleur verte, nous remarquons aussi la présence remarquable de la couleur rouge et blanc. Cela nous pousse à penser directement aux couleurs de notre drapeau national. En effet, en plus d'attirer l'attention de l'enfant, ces couleurs ont pour fonction de véhiculer certaines valeurs du nationalisme que l'élève doit connaître pour construire son identité.

Sur le fond vert de la couverture, c'est écrit le titre : Mon premier livre de français. Le mot français est écrit en caractère plaisant " français " et chaque lettre avec une couleur différente.

Arrivons aux illustrations, nous voyons un enfant à la tête d'une chaîne prend une banderole sur laquelle s'est écrit " 3 Année Primaire " : c'est une annonce au départ du train de la 3AP. Derrière le guide de troupe, nous voyons des enfants portant des affaires scolaires, montrant à travers l'image les activités que les élèves vont accomplir : dessiner, lire et écrire et aussi chanter et réciter des comptines (le dernier enfant qui frappe les mains)

Conclusion :

Dans ce qui précède, nous avons relevé le statut de l'image en pédagogie. Nous avons choisi ce cheminement dans un but de connaître si ce support visuel apporte un secours à la didactique. En effet, d'après ce que nous avons déjà vu, l'utilisation de l'image dans le domaine pédagogique est soutenue par beaucoup d'auteurs.

Cependant, il restera pour nous de nous assurer de son utilité dans la démarche de l'enseignement de français en 3ème année primaire à partir de l'analyse de notre corpus de recherche.

Troisième chapitre : La partie pratique, présentation du questionnaire et analyse

Analyse et interprétation du questionnaire :

Nous avons réservé ce chapitre à l'analyse du questionnaire, et le but de ce dernier c'est de recueillir le maximum d'informations concernant l'utilité et la place accordée à l'image au premier palier de l'enseignement. Cette enquête nous apparaît la plus proche de réalité du terrain en particulier lorsqu'il s'agit d'un public des enseignants.

1- Présentation du questionnaire :

Notre public visé est une catégorie professionnelle : sont les enseignants de français du cycle primaire en Algérie, nous nous sommes référés à un questionnaire destiné à 15 enseignants de cycle primaire de la wilaya de Khenchela.

A travers cette enquête, notre hypothèse sera mise à l'épreuve et évaluée, cette évaluation se traduira par la confirmation ou l'infirmité d'elle. Pour cela nous avons essayé d'interroger des spécialistes du domaine en leur proposant un questionnaire formé de 14 questions.

Nous avons distribué le questionnaire aux enseignants du cycle primaire dans les écoles suivantes :

- ✓ Zerdoum el Said
- ✓ Hoggas Ammar
- ✓ Haftzri Saleh
- ✓ Dekhil Abd ullah
- ✓ Ibn Sina
- ✓ Sebeg Hommana
- ✓ Houha Athmen
- ✓ Hafidhi Mohammed El Hadi
- ✓ El Madrassa EL Jadida

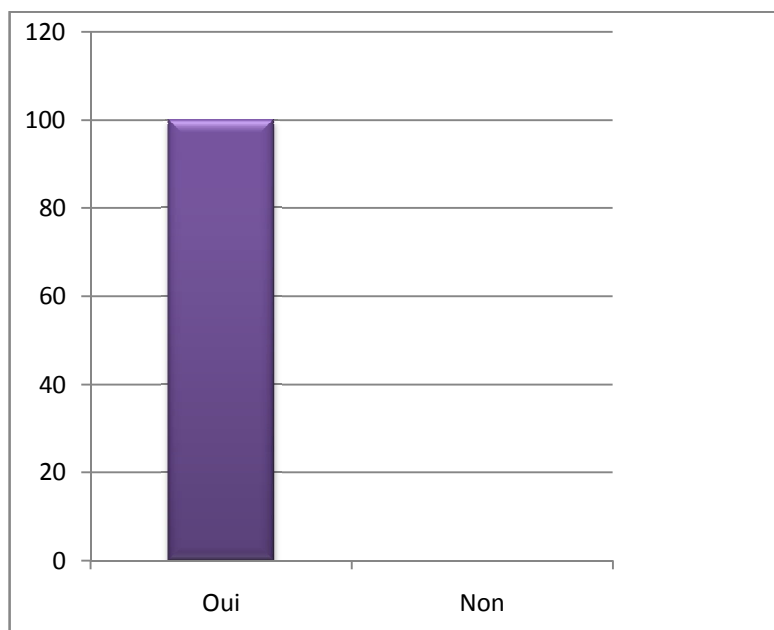
Les enseignants interrogés ont accepté de nous aider et de répondre honnêtement aux questions.

2-Analyse des résultats obtenus :

Question n°1: Trouvez vous que l'image constitue un bon support pour l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	15	100%
Non	0	0

-Tableau N°1-



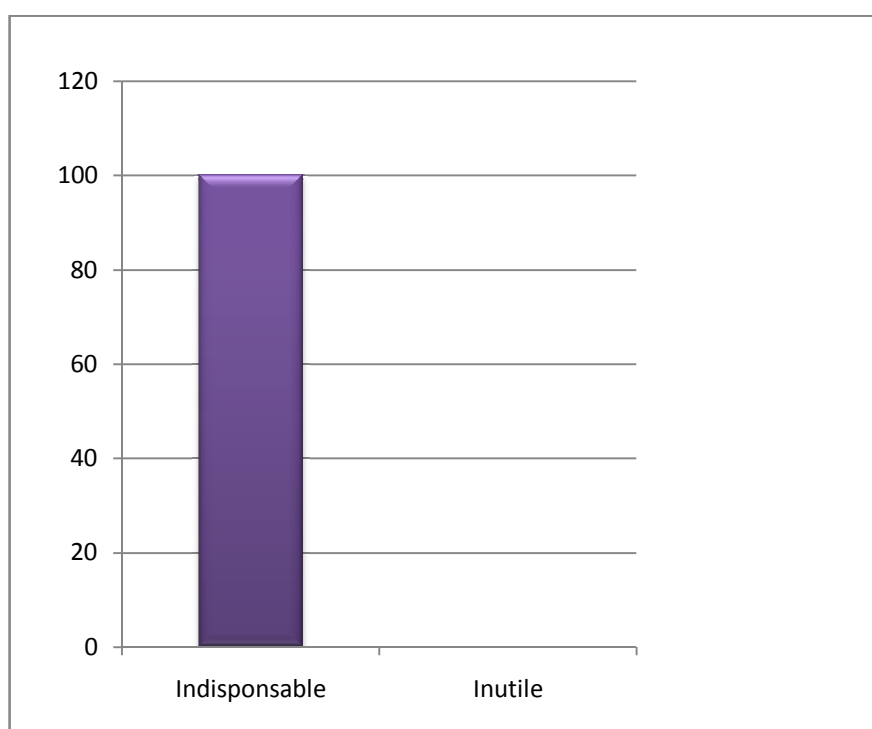
Commentaire :

Tous les enseignants ont répondu par-oui-, c'est à dire le signe iconique est un bon support pour l'enseignement du français langue étrangère. Un pourcentage de 100% explique bien que les enseignantes ont l'habitude d'utiliser ce support et ils sont convaincus par son efficacité dans l'apprentissage.

Question n°2 : Comment percevez-vous l'usage de l'image dans l'enseignement/apprentissage du FLE au cycle primaire ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Indispensable	15	100%
inutile	0	0%

-Tableau N°2-



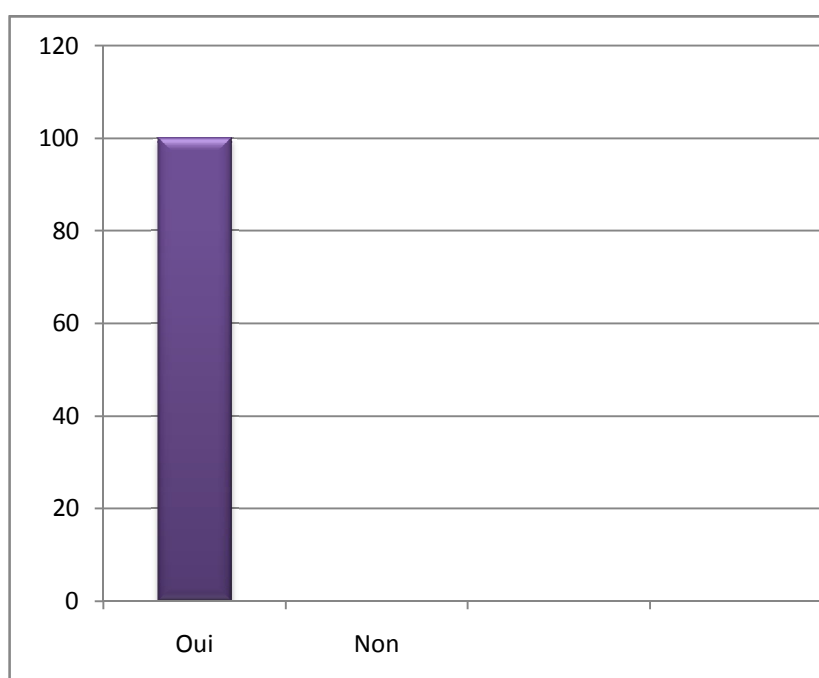
Commentaire :

Tous les enseignants montrent que l'utilisation de l'image dans l'enseignement du FLE au cycle primaire est indispensable. Comme l'indique le tableau ci-dessus, 100% des enseignants voient que l'utilisation de l'image est indispensable. Cela nous incite de dire que la présence de l'image en cours de français comporte une grande importance et d'un intérêt favorable grâce à son utilité pour faciliter la tâche aux apprenants.

Question n°3 : Utilisez-vous fréquemment les images en classe ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	15	100%
Non	0	0%

-Tableau N°3-



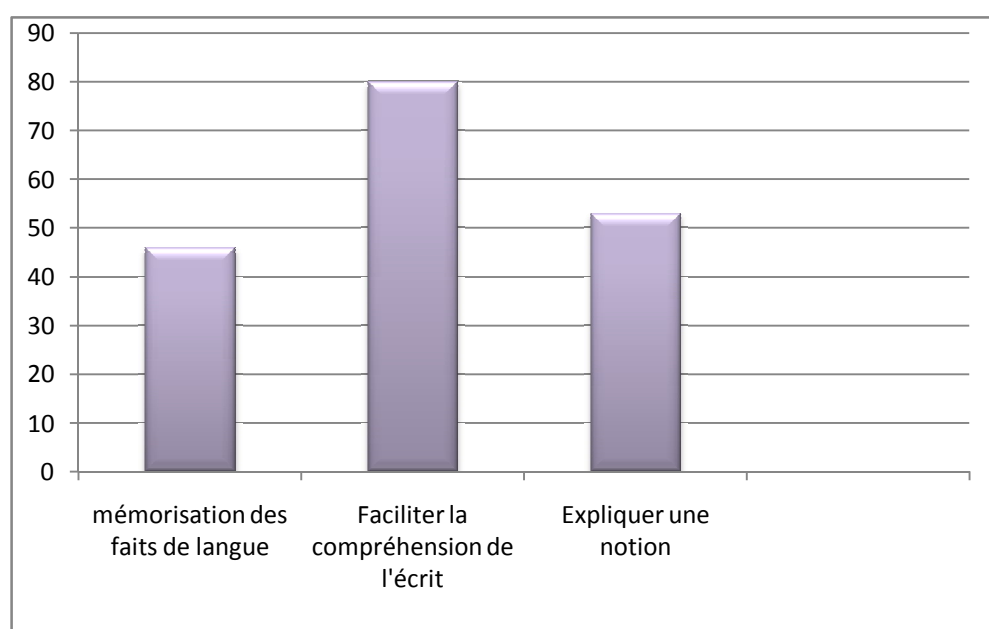
Commentaire :

Tous les enseignants ont répondu par l'affirmation, cela s'explique par le fait que l'image en plus de sa capacité à représenter les objets ou les êtres dont il s'agit de les connaître, elle permet de créer un climat de détente, et elle aide les enseignants à l'explication de cours. Les enfants aiment les couleurs, tout ce qui est jolie, plaisant, et surtout proche de leur vie quotidienne.

Question n°4 : Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.	7	46%
Pour faciliter la compréhension de l'écrit.	12	80%
Pour expliquer une notion.	8	53%

-Tableau N°4-



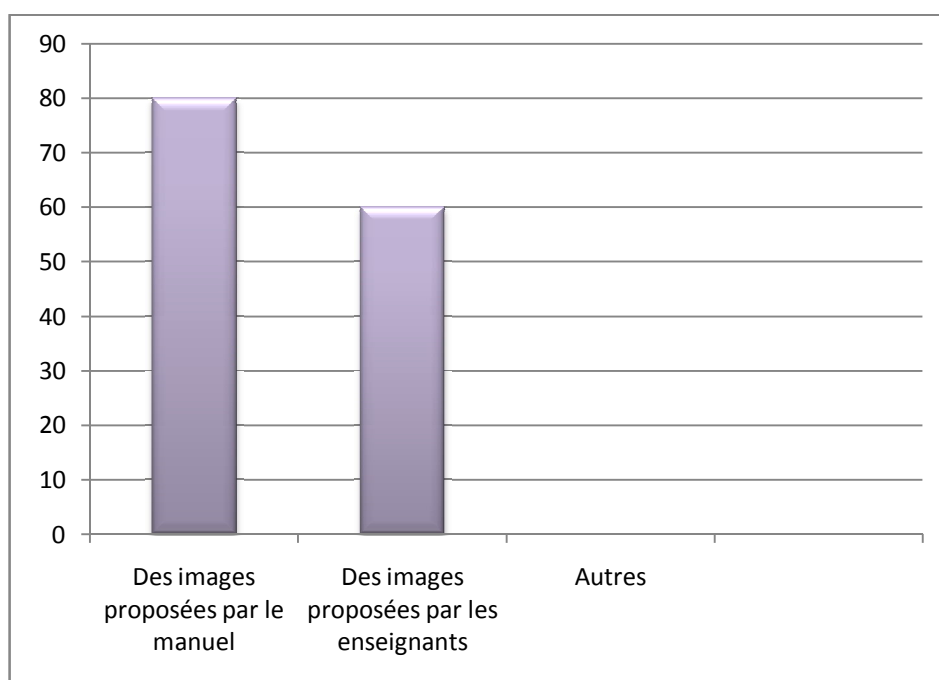
Commentaire :

D'après ces résultats obtenus, nous remarquons que la majorité des enseignants utilisent les support visuels afin de faciliter la compréhension de l'écrit ceci selon le pourcentage suivant : 80%. Cependant, il y a certains nombre d'enseignants qui utilisent l'image afin d'aider leurs apprenants à mémoriser des faits de langue selon le pourcentage suivant : 46%. En plus, l'image aide à l'explication, et cela par sa capacité de montrer ou d'expliquer un fait qui n'est pas mentionnée dans l'écrit, ceci selon le pourcentage suivant : 53%.

Question n°5 : Quelle image utilisez-vous en classe ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Des images proposées par le manuel.	12	80%
Des images proposées par vous-même.	9	60%
Autres.	0	0%

-Tableau N°5-



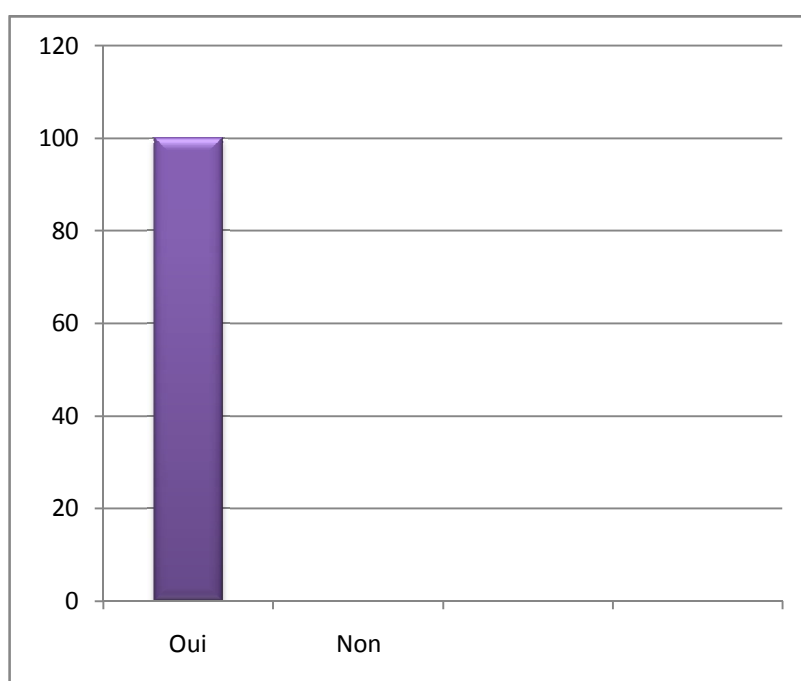
Commentaire :

La majorité des enseignants utilisent les images proposées dans le manuel scolaire, vue le pourcentage de 80%. Mais certains enseignants 60% utilisent des images qui sont proposées par leur choix. Mais cela ne les empêche pas de proposer d'autres image (des planches, des images en grand format...) en plus de celles du programme pour mettre au point et élargir les situations d'apprentissage.

Question n°6 : Vos apprenants sont-ils motivés par l'emploi des images ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	15	100%
Non	0	0%

-Tableau N°6-



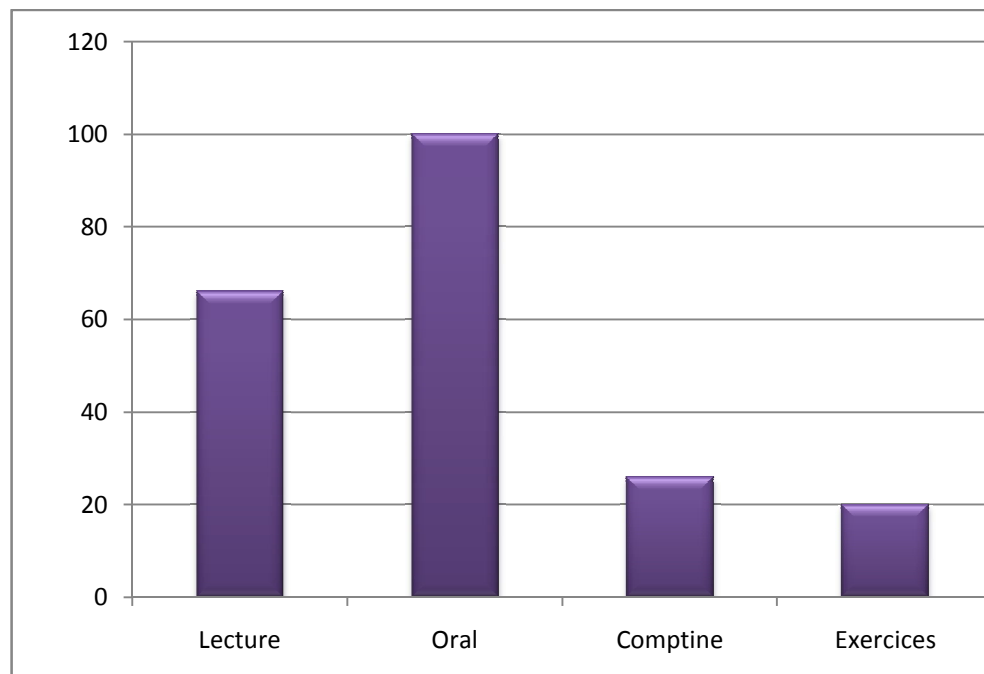
Commentaire :

Nous remarquons que tous les enseignants ont répondu en affirmant que l'utilisation de l'image permet la motivation des élèves. Personne n'ignore que la difficulté que rencontrent les enseignants des langues étrangères est celui de la motivation des élèves, ces derniers se trouvent face à une langue dont ils ne sont pas habitués. Mais l'image, grâce à son aspect ludique et enfantin permet de susciter l'intérêt et motiver par conséquent les apprenants par le biais de ses couleurs, ses objets figurés...etc.

Question n°7 : Dans quelle activité les utilisez-vous ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Lecture	10	66%
Oral	15	100%
Comptine	4	26%
Exercices	3	20%

-Tableau N°7-



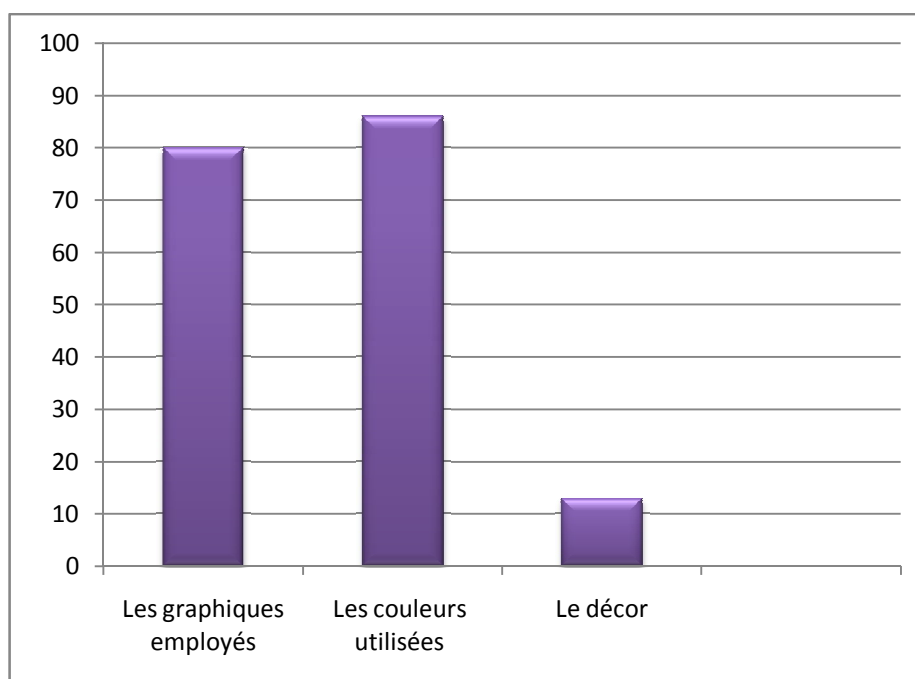
Commentaire :

D'après les réponses des enseignants, l'image est utilisée dans toutes les activités de l'oral et de l'écrit. Elle accompagne les textes de lecture, elle explique et illustre le contenu de la comptine, sert les exercices surtout celles de la discrimination visuelle. Les enseignants ont donné le taux le plus élevé aux activités de l'oral, ils préfèrent utiliser les images pour faire de l'oral en classe.

Question n°8 : Quel est l'élément essentiel dans l'image qui motive et suscite l'intérêt des jeunes apprenants ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Les graphiques employés(les objets figurés dans l'image)	12	80%
Les couleurs utilisées	13	86%
Le décor	2	13%

-Tableau N°8-



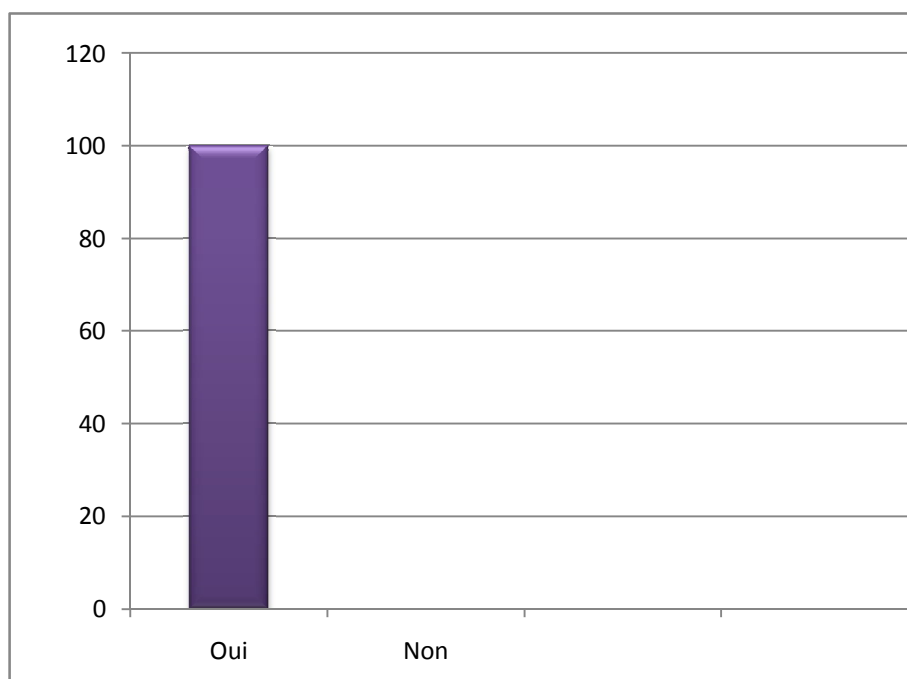
Commentaire :

La plupart des enseignants, 86%, pensent que les couleurs dans le support visuel comme étant la première accroche visuelle de l'élève, et un moyen de captation de l'attention. De ce fait, elles jouent un rôle important dans l'image grâce à son influence sur la psychologie de l'enfant. Cependant, il y a aussi des enseignants qui pensent que les objets figurés dans l'image et le décor sont des éléments essentiels pour susciter l'intérêt de l'apprenant. Comme l'indique le tableau ci-dessus.

Question n°9 : Souhaitez-vous l'utilisation des technologies moderne dans vos classes ? (l'ordinateur, CD rom, vidéo...)

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	15	100%
Non	0	0%

-Tableau N°9-



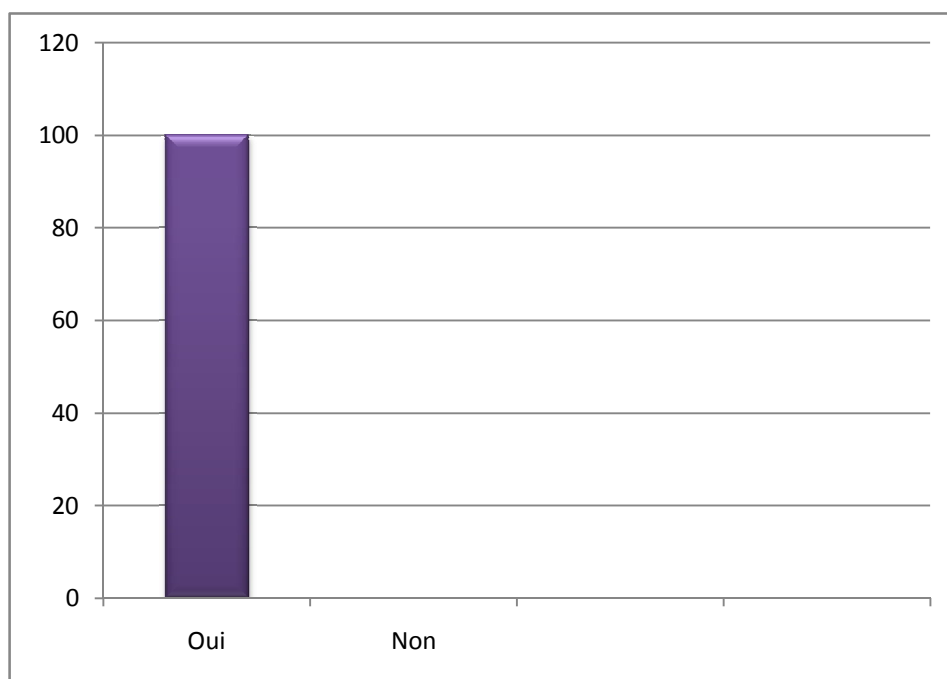
Commentaire :

Tous les enseignants ont répondu par l'affirmative, ce qui explique leur désir à utiliser les technologies modernes d'information. Il est noté que les enseignants d'aujourd'hui sont face à une génération d'enfants de l'image et de l'action. Ces enfants sont habitués de regarder les images et en particulier les images animées (télévision, internet, les jeux vidéo). Effectivement, les enseignants sont conscients et convaincus de la nécessité de ces sources d'informations, dans le domaine de l'éducation, pour mieux avancer dans la voie des progrès.

Question n°10 : Après l'utilisation de l'image, vos apprenants accèdent ils au sens du texte ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	15	100%
Non	0	0%

-Tableau N°10-



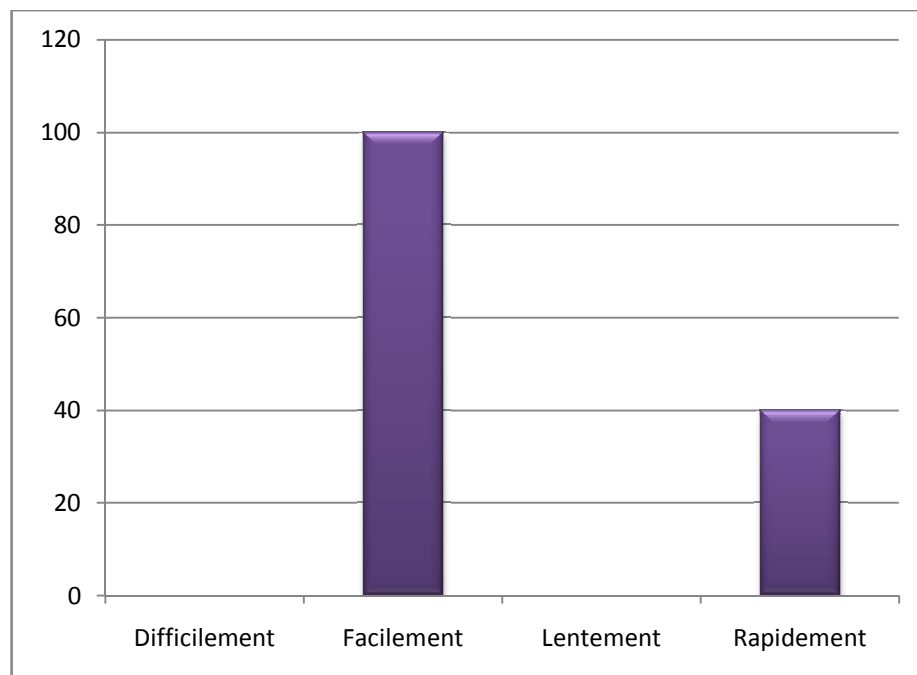
Commentaire :

Nous remarquons que tous les enseignants affirment que l'illustration aide l'enfant à comprendre le texte et à le dépasser parce qu'ils la considèrent comme un résumé du texte qu'elle relie. Donc ces réponses prouvent et confirment que l'image est susceptible d'influencer les apprenants en suscitant, stimulant leur intérêt et en créant chez eux les conditions et le désir de comprendre, ce qui conduit l'apprenant à un apprentissage bien maîtrisé et efficace.

Question n°11 : les apprenants comment accèdent-ils au sens ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Difficilement	0	0
Facilement	15	100%
Lentement	0	0
Rapidement	6	40%

-Tableau N°11-



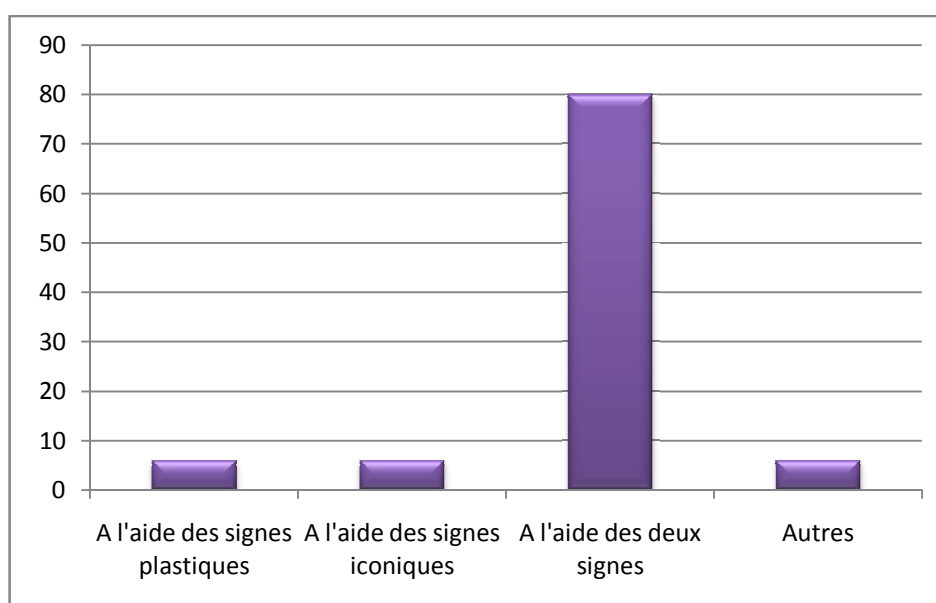
Commentaire :

Nous observons que toutes les réponses des enseignants montrent que l'accès au sens par l'image se fait facilement et rapidement, donc elle est contrairement au texte qui se décode lentement et se lit toujours linéairement, mais l'image représente des choses ayant un rapport avec la réalité et elle résume le sens du texte.

Question n°12 : A l'aide de quoi l'image joue-t-elle le rôle du facilitateur sémantique ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
A l'aide des signes plastiques(les couleurs, le décor...)	1	6%
A l'aide des signes iconiques(les graphiques employés)	1	6%
A l'aide des deux signes.	12	80%
Autres	1	6%

-Tableau N°12-



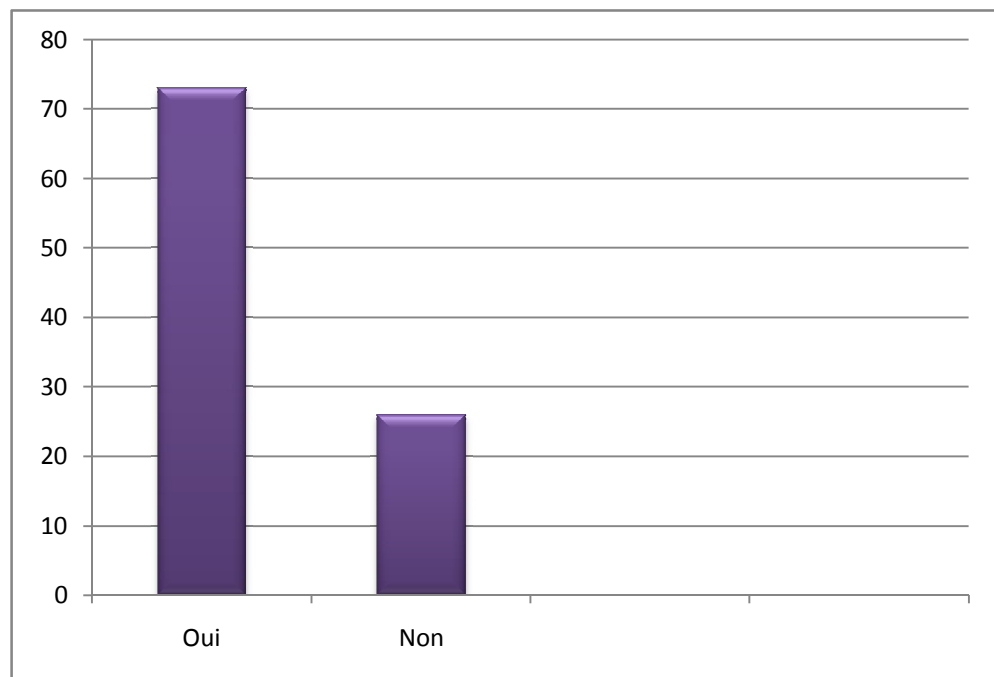
Commentaire :

La plus part des enseignants 80% montrent que les signes iconiques et les signes plastiques jouent un rôle essentiel dans l'image parce qu'ils entretiennent dans la figuration du sens des documents écrits. Donc, grâce aux couleurs utilisées, aux graphismes employés, l'enfant découvre le sens par lui-même. Parmi le membre d'enseignants, il y a un enseignant qui voit que l'image joue-t-elle le rôle de facilitateur sémantique a l'aide de support audio-visuel, ce qu'il a nous explique que non pas seulement les signes plastiques et iconiques qui aident l'image d'être un facilitateur sémantique, mais aussi les supports audio-visuels.

Question n°13 : Pensez-vous que les manuels scolaires de la 3^{ème} année primaire sont bien illustrés ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	11	73%
Non	4	26%

-Tableau N°13-



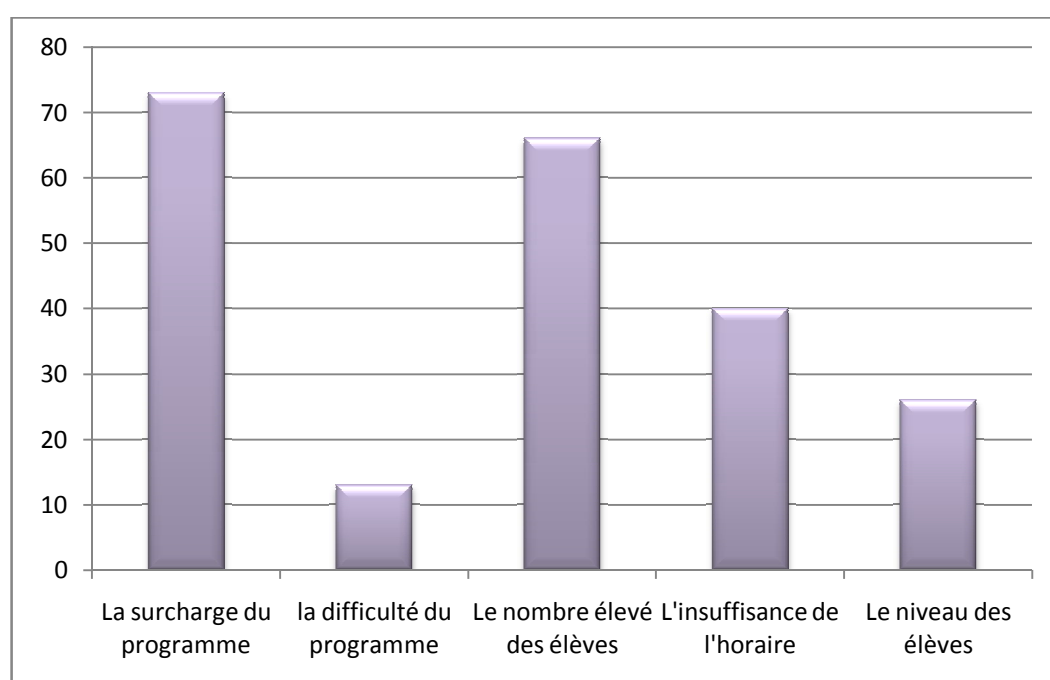
Commentaire :

Suivant les résultats obtenus, la majorité des enseignants 73% affirme que les manuels scolaires destinés aux élèves de la 3^{ème} année primaire ont donné une place privilégiée aux supports iconique. En fait, nous remarquons que les illustrations ont été sélectionnées en fonction des phonèmes à apprendre, elles accompagnent des mots du vocabulaire concret pour mieux identifier et mémoriser les phonèmes et les mots de la langue. L'image accompagne aussi le texte pour assurer le déroulement narratif; montrer le décor et les actions des personnages.

Question n°14 : Qu'est-ce qui rend votre travail difficile ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
La surcharge du programme.	11	73%
La difficulté du programme.	2	13%
Le nombre élevé des élèves.	10	66%
L'insuffisance de l'horaire.	6	40%
Le niveau des élèves.	4	26%

-Tableau N°14-



Commentaire :

Selon les réponses des enseignants, toutes les propositions sont valables. Ils ont donné le taux le plus élevé aux programmes surchargés, et cela qui pose le problème de l'insuffisance de l'horaire. Certains enseignants ont parlé du niveau des élèves qui est inadapté avec les efforts faits par eux. Cependant le nombre élevé des élèves apparaît comme un obstacle à l'enseignement de la langue parce que les enseignants trouvent des difficultés pour gérer une classe de trentaines ou de quarantaine d'élèves. En effet, devant cette situation, il est difficile pour l'enseignant de donner par exemple aux apprenants des projets à réaliser au sein de la classe et de les tous suivre et guider.

3-Analyse des réponses :

A partir des résultats obtenus à travers les questions que nous avons destinées aux enseignants de la 3^{ème} année primaire, nous ont permis confirmer notre hypothèse émise au départ que l'image est un bon moyen pour accéder aux savoirs enseignés par la langue. Dans la première question, tous les enseignants affirment que l'image est un bon support pour l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, et son usage est indispensable au cycle primaire et c'est pour cette raison qu'ils l'ont utilisée en classe. Et chacun de ces enseignants a sa propre méthode, il y a ceux qui utilisent les images proposées par le manuel scolaire et d'autres utilisent des images qui sont proposées par leur choix. Ce support aide l'apprenant à la mémorisation et lui facilite la compréhension, c'est pourquoi le manuel scolaire donne à l'image une place très importante et elle est présente dans toutes les activités, soit de l'oral, soit de l'écrit, elle accompagne les textes de lecture, elle explique et illustre le contenu de la comptine, et même les exercices. Ensuite, grâce à son aspect plastique elle motive et suscite l'intérêt des jeunes apprenants et surtout les couleurs parce qu'elles sont la première accroche visuelle de l'élève, et un moyen de captation de l'attention. Elle aide l'enfant à comprendre le texte et à le dépasser parce qu'ils la considèrent comme un résumé du texte qu'elle relie. Donc l'image est susceptible d'influencer les apprenants en suscitant et en stimulant leur intérêt et en créant chez eux les conditions et le désir de comprendre.

Les réponses des enseignants concernant l'utilité de support visuel nous ont permis de dire que les apprenants peuvent avoir une bonne formation dans le domaine de l'apprentissage des langues. Cependant, il ne faut pas oublier la réalité de notre système éducatif et qu'il a besoin des modifications, et avec la nouvelle réforme de ce dernier, il est nécessaire d'utiliser des moyens qui permettront aux apprenants d'acquérir de nouveaux savoir-faire et même pour faciliter le travail des enseignants à travers les nouvelles technologies (les micro-ordinateurs, l'internet...). Il faut aussi réduire le nombre des élèves dans la classe et s'il est possible de former les enseignants pour l'utilisation des outils de l'information et de communication.

Conclusion générale :

Notre travail de recherche qui concerne le rôle de l'image dans l'enseignement du français chez les apprenants de la 3^{ème} année primaire, et qui porte trois chapitres, nous a permis de vérifier notre hypothèse : « L'image serait un bon moyen d'initiation à l'oral et à l'écrit, elle faciliterait la compréhension et la mémorisation et pousserait l'élève à s'exprimer avec plaisir. »

Et pour ce faire, nous avons divisé le travail en trois chapitres, les deux premiers sont réservés à la théorie où on parle de la sémiologie de l'image à partir de notre référence aux travaux sémiologiques notamment ceux de Roland Barthes, nous avons tiré l'idée que l'image n'est pas un objet simple comme peuvent le croire certains, mais un véritable système de signification. Roland Barthes a mis en œuvre les deux niveaux du langage à partir de l'analyse d'une image: le dénoté (propre) et le connoté (figuré), et nous avons abordé quelques définitions du mot image et ses rapports avec le manuel scolaire, le texte, et l'apprenant. Ensuite, nous avons parlé de son aspect plastique, et en parle aussi de la pédagogie par l'image et l'évolution de son statut. Et le troisième chapitre est réservé à la pratique, en faisant appel à un outil d'investigation : le questionnaire. Grâce aux résultats obtenus par ces derniers nous avons pu vérifier l'hypothèse émise au départ.

Personne n'ignore la capacité de l'image à susciter le plaisir des enfants, ces derniers aiment tout ce qui est beau, plaisant et enfantin. Il est à noter que le plaisir est devenu un facteur très important dans l'apprentissage à l'école et comme conséquence de ce plaisir, l'image favorise la motivation des apprenants qui est à la base de tout apprentissage.

Ce support visuel semble avoir une influence affective sur les enfants à travers le jeu des couleurs, personnages et décors. En effet, les images ont une dimension psychologique qui intervient au niveau de la perception, de la sensation et même de la mémorisation. Donc, ce sont les images qui permettent à l'enfant d'agir et qui le poussent à améliorer son apprentissage comme l'exprime le passage suivant : « *La*

lecture de l'image est aussi importante que la lecture du texte pour fixer les apprentissages.»¹

L'image en tant que signe iconique et document pédagogique, facilite la compréhension du vocabulaire, et elle présente des situations de communication et une vision du non-verbal (mimique, gestuelle), il nous semble aussi qu'en plus de faciliter certaines acquisitions dans l'apprentissage de la langue, l'image constitue un bon support pour l'apprentissage de certains principes de la vie quotidienne (support éducatif).

Nous avons présenté notre travail et nous avons analysé les résultats du questionnaire distribué aux enseignants de la 3^{ème} année primaire, et notre hypothèse est confirmée et validée.

A la fin de ce travail, nous pouvons dire que l'introduction de tout support didactique doit être accompagnée par une formation des enseignants. L'image comme l'un de ces outils didactiques nécessite de la part des responsables de l'éducation une prise d'attention pour une formation des enseignants. En effet, savoir exploiter l'image au sein de la classe assure un bon déroulement du cours et par là un bon apprentissage du français langue étrangère, en d'autres termes, la formation de l'enseignant à l'utilisation adéquate de l'image devient un réel besoin pédagogique aujourd'hui.

Donc il est nécessaire de dire qu'il est obligé de développer les supports et les méthodes de la transmission du savoir au sein de nos classes, parce que nous vivons dans un monde de l'audio-visuel et de nouvelle technologie de l'information et de communication.

¹ Guide pédagogique du manuel scolaire de français 3^{ème} AP. Alger, 2008.

Bibliographie

Ouvrages

- ADAM, J, M, Bonhomme, M, *L'Argumentation publicitaire*, Nathan, Paris, 1997.
- DUBORGEL, B, *Imaginaire et pédagogie : De l'iconoclasme scolaire à la culture des songes*, 1992.
- JACQUINOT, Geneviève, *Image et pédagogie : Analyse de film pédagogique à intention didactique*, PUF, 1977.
- MARTINE, J, *L'Image et les signes* (approches sémiologique de l'image fixe) Armand colin, 2005.
- MARTIN, M, *Sémiologie de l'image et pédagogie*, Presse universitaire de France, Paris, 1982.
- PORCHER, L, *La Photographie et ses usages pédagogiques*, Armand colin, Paris, 1974.
- Rey –Debove Josette, *Lexique Sémiotique*, PUF, Paris, France, 1979.
- VAILLANT, P, *Sémiotique des langages d'icônes*, Honoré Champion, Paris, 1999.

Articles

BRATHES, R, *Rhétorique de l'image*, *Communication* n°4, Paris, 1964.

Site d'internet

MEIRIEU, P : L'évolution de statut de l'image dans les pratiques pédagogiques, deuxièmes rencontres nationales de la liste cdi doc-fr, Lion 23-24 octobre 2003 à l'adresse : (www2_acLyon.fr/services/rdri/documents/images_statut.pdf).

Dictionnaires et encyclopédies

- Dictionnaire le petit Robert, Paris, 1993.
- Le Robert, 6500 mots, définitions et exemples et 3000 noms propres, SEJER, 2005.

- Dictionnaire de la langue française, LAROUSSE, Paris, 2009.
- Dictionnaire Hachette, Encyclopédie illustré, Hachette livre, 1997.
- Dictionnaire Encyclopédie, Hachette, Paris, 1980.
- Cuq, J-P, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Ed, CLE International, Paris, 2008.

Mémoires consultés :

- Le matériel didactique au service de l'enseignement apprentissage du FLE en contexte algérien : cas de l'image en 2^{ème} année secondaire, université Kasdi Merbah-Ouargla-

Documents pédagogiques

- Mon premier livre de Français, Ed, ONPS, 2008.
- Guide pédagogique du manuel scolaire de français 3^{ème} AP, Alger, 2008.

Résumé :

Le présent mémoire porte sur l'apport de l'image en classe de français langue étrangère, en particulier la 3^{ème} année primaire.

Ce travail se compose de trois chapitres :

Les deux premiers chapitres seront consacrés au cadre théorique, le premier chapitre consacré à la sémiologie de l'image, après avoir donné quelques définitions du mot image. Et le deuxième chapitre sera consacré à la pédagogie par l'image. Nous procédons d'abord à un éclairage sur l'image pédagogique avec des points de vue d'une série de spécialistes de ce domaine. Le troisième chapitre concernera l'aspect pratique de notre recherche dont nous tenterons de connaître le rôle de l'image dans l'enseignement du français au cycle primaire cas des apprenants de la 3^{ème} année. Pour se faire, nous allons mener notre recherche par un outil d'investigation : le questionnaire qui va nous aider à avoir les points de vue des enseignants.

A l'issue de ce questionnaire, nous avons confirmé l'utilité des supports visuels dans l'enseignement apprentissage du français langue étrangère. En effet, l'image facilite la compréhension et la mémorisation chez l'élève, le pousse à s'exprimer oralement et le motive à apprendre la langue en captant son attention et en suscitant son plaisir.

ملخص:

يهدف هذا البحث إلى إبراز أهمية الصورة في تعليم اللغة الأجنبية " الفرنسية " في الطور الأول خاصة السنة الثالثة ابتدائي.

هذا البحث يتركب من ثلاثة فصول.

الجزء النظري الذي يشمل أول فصلين تطرقنا إلى مجالين قد أعطيا أهمية كبيرة و هما المجال السيميولوجي و المجال البيداغوجي.

الجزء التطبيقي الذي يشمل آخر فصل الذي أردنا من خلاله إثبات أو نفي الفرضية المقدمة سابقا حيث قمنا بدراسة استبيان لأساتذة التعليم الابتدائي و هذا من أجل معاينة الإشكالية على الميدان.

من خلال التجربة التي قمنا بها, استطعنا إثبات أهمية الصورة في تعليم اللغة الفرنسية, إذ أنها تساعد التلميذ على الفهم و الحفظ و كذلك التعبير الشفوي, كما أن الصورة تحفز التلميذ على تعلم اللغة و ذلك من خلال قدرتها على لفت انتباهه و إمتاعه.

ANNEXES

Questionnaire destiné aux enseignants

Ce questionnaire vous est destiné, enseignants et enseignantes de la langue française à l'école primaire. Nous vous prions de bien vouloir répondre à ces questions qui font l'objet de notre travail de recherche.

Sexe :

Nombre d'années d'expérience :

1) Trouvez-vous que l'image constitue un bon support pour l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère?

Oui ☐ Non ☐

2) Comment percevez-vous l'usage de l'image dans l'enseignement /apprentissage du FLE au cycle primaire?

Indispensable ☐ inutile ☐

3) Utilisez-vous fréquemment les images en classe ?

Oui ☐ Non ☐

4) Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe ?

- ☐ Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.
- ☐ Pour faciliter la compréhension de l'écrit.
- ☐ Pour expliquer une notion.

5) Quelle image utilisez-vous en classe ?

- a) Des images proposées par le manuel. ☐
- b) Des images proposées par vous même. ☐
- c) Autres..... ☐

6) Vos apprenants sont-ils motivés par l'emploi des images ?

Oui ☐ Non ☐

7) Dans quelle activité les utilisez-vous ?

- a) Lecture ☐ c) Comptine ☐
- b) Oral ☐ d) Exercices ☐

8) Quelle est l'élément essentiel dans l'image qui motive et suscite l'intérêt de ces jeunes apprenants?

- ☐ Les graphismes employés (les objets figurés dans l'image)
- ☐ Les couleurs utilisées.
- ☐ Le décor.

9) Souhaitez-vous l'utilisation des technologies modernes dans vos classes ?
(L'ordinateur, CD rom, vidéo...).

Oui ☐ Non ☐

10) Après l'utilisation de l'image, vos apprenants accèdent-ils au sens du texte ?

Oui ☐ Non ☐

11) L'accès au sens se construit :

- ☐ Facilement
- ☐ Difficilement
- ☐ Lentement
- ☐ Rapidement

12) A l'aide de quoi l'image joue-t-elle le rôle du facilitateur sémantique?

- ☐ A l'aide des signes plastiques (Les couleurs, le décor,.....)
- ☐ A l'aide des Signes iconiques (Les graphismes employés)
- ☐ A l'aide des deux signes
- ☐ Autre

13) Pensez- vous que les manuels scolaires de la 3^{ème} année primaire sont bien illustrés ?

Oui ☐ Non ☐

14) Qu'est ce qui rend votre travail difficile ?

- a) La surcharge du programme. ☐
- b) La difficulté du programme. ☐
- c) Le nombre élevé des élèves. ☐
- d) l'insuffisance de l'horaire. ☐
- e) Le niveau des élèves. ☐

Merci pour votre collaboration